



Newspaper in Education

静岡新聞で学ぼう



静岡新聞

記事を読んで、問いに答えなさい。

2020年11月19日夕刊

①全米図書賞とはどのような賞でしょう。記事を参考に、以下の文中()の中に適語を入れなさい。

()年 創設、米国の最も権威のある()賞の一つ。翻訳文学を含め、小説、ノンフィクション、詩、児童文学の計()部門で受賞作が選ばれる。翻訳文学部門は作者と()に贈られる。柳美里さんの受賞作の翻訳者は()さん。



全米図書賞を受賞し、オンラインで記者会見する柳美里さん＝19日午前

「JR上野駅公園口」は1964年開催の東京五輪の前年、家族を養うために福島から東京に出稼ぎに来た男性の生涯を描いた物語。全米図書賞のホームページでは「日本の近代化で多数の人が社会の片隅に追いやられ、無

柳美里さん 全米図書賞
「JR上野駅公園口」 翻訳文学部門で快挙
【ニューヨーク共同】学部門で福島県南相馬市在住の芥川賞作家、多和田洋子さん(60)に続々快挙だ。柳さんはオンラインの授賞式で「とても幸せ。東日本大震災と津波、原発事故の後、苦難の途上にいる南相馬の人々とこの喜びを分かち合いたい。この賞はあなた方のためものだ」と語った。

②「JR上野駅公園口」は高度経済成長期に、福島から東京に出稼ぎに来て、ホームレスになった男の生涯を描いた物語だそうだ。記事では、どのように紹介されたとありますか。書きなさい。

[Blank area for answer]

全米図書賞 1950年創設の米国で最も権威ある文学賞の一つ。現在は米国作品が対象の本賞に加え、翻訳文学を含む5部門で受賞作が選ばれる。本賞では過去にフォークナーら米国の代表する作家らが受賞。翻訳文学部門は作者と訳者に贈られ、2018年に「献灯使」の多和田洋子さんと英訳を手掛けたマーガレット・タチバナさんが受賞した。

③2018年、芥川作家多和田洋子さんが同部門で受賞。2019年、小川洋子さんが最終候補に残った。3年連続で候補になり、うち2回は受賞。日本の作品が注目されることについてどう思うか。書きなさい。

[Blank area for answer]

年 組 名前

作問者：NIEアドバイザー 塚本学(常葉大学付属常葉中学・高校 教諭) (中学校～高校/国語、社会、総合、生活、道徳、特別活動)



Newspaper in Education

静岡新聞で学ぼう



静岡新聞

記事を読んで、問いに答えなさい。

解答例

2020年11月19日夕刊

①全米図書賞とはどのような賞でしょう。記事を参考に、以下の文中()の中に適語を入れなさい。

(1950)年 創設、米国の最も権威のある(文学)賞の一つ。翻訳文学を含め、小説、ノンフィクション、詩、児童文学の計(5)部門で受賞作が選ばれる。

翻訳文学部門は作者と(訳者)に贈られる。柳美里さんの受賞作の翻訳者は(モーガン・ジャイルズ)さん。

②「JR上野駅公園口」は高度経済成長期に、福島から東京に出稼ぎに来て、ホームレスになった男の生涯を描いた物語だそうだ。記事では、どのように紹介されたかとあります。書きなさい。



全米図書賞を受賞し、オンラインで記者会見する柳美里さん＝19日午前

「JR上野駅公園口」は1964年開催の東京五輪の前年、家族を養うために福島から東京に出稼ぎに来た男性の生涯を描いた物語。全米図書賞のホームページでは「日本の近代化で多数の人が社会の片隅に追いやられ、無視されてきたことを読者は知ることになる。」と紹介された。

【ニューヨーク共同】学部門で福島県南相馬市在住の芥川賞作家、多和田洋子さん(60)に続々快挙だ。柳さんはオンラインの授賞式で「とても幸せ。東日本大震災と津波、原発事故の後、苦難の途上にいる南相馬の人々とこの喜びを分かち合いたい。この賞はあなた方のためのものだ」と語った。

柳美里さん 全米図書賞

「JR上野駅公園口」 翻訳文学部門で快挙

全米図書賞 1950年創設の米国で最も権威ある文学賞の一つ。現在は米国作品が対象の本賞に加え、翻訳文学を含む5部門で受賞作が選ばれる。本賞では過去にフォークナーら米国の作家が受賞。翻訳文学部門は作者と訳者に贈られ、2018年に「献灯使」の多和田洋子さんと英訳を手掛けたマーガレット・満谷さんが受賞した。

ただで誠がありがと身。97年に「家族シネマ」で芥川賞を受賞。2015年、東京電力で「福島」の皆さんも、福島第1原発事故で避難区域となった南相馬市に移住し、18年4月、自宅を改装して書店を開いた。

日本の近代化で他数の人が社会の片隅に追いやられ、無視されてきてことを読者は知ることになる。

③2018年、芥川作家多和田洋子さんが同部門で受賞。2019年、小川洋子さんが最終候補に残った。3年連続で候補になり、うち2回は受賞。日本の作品が注目されることについてどう思うか。書きなさい。

- ・村上春樹さんの影響で人気があるのか。
- ・言葉の壁を越えた、作者と翻訳者の共同作業に対する賞だ。
- ・南相馬市に移住し、書店を営みながらコツコツと作品を書く日本の女性の作品がアメリカの翻訳家の目に留まる不思議。 など

年 組 名前

作問者：NIEアドバイザー 塚本学(常葉大学付属常葉中学・高校 教諭) (中学校～高校/国語、社会、総合、生活、道徳、特別活動)